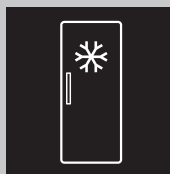


GETTING STARTED? EASY.



ZUF11420SA

CS	Návod k použití	2
	Mraznička	
RU	Инструкция по эксплуатации	12
	Морозильник	
SK	Návod na používanie	24
	Mraznička	
UK	Інструкція	34
	Морозильник	

ZANUSSI

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.

- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

INSTALACE



VAROVÁNÍ! Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte všechny obaly nebo přepravní šrouby.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech, jako jsou přístavby, garáže či vinné sklepy.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.

- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nekládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobce zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroj otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.

- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nekládejte syčené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

LIKVIDACE

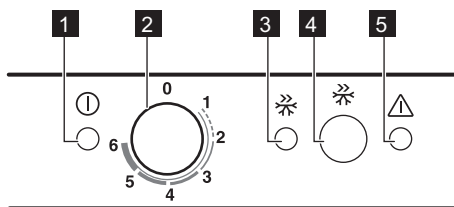


VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

PROVOZ

OVLÁDACÍ PANEL



- 1** Kontrolka napájení
- 2** Regulátor teploty
- 3** Kontrolka QuickFreeze

- 4** Spínač QuickFreeze a spínač resetu výstrahy
- 5** Výstražná kontrolka

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Připojte spotřebič ke zdroji elektrické energie.

1. Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

Rozsvítí se kontrolka napájení a na dvě sekundy zazní zvukový signál.



Pokud je teplota uvnitř spotřebiče příliš vysoká, výstražná kontrolka začne blikat a začne znít zvuková výstraha.

2. Stisknutím přepínače QuickFreeze vypnete zvukovou výstrahu.
3. Po opětovném stisknutí přepínače funkce QuickFreeze se rozsvítí kontrolka QuickFreeze. Spotřebič začne pracovat.

VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Otočte regulátor teploty do polohy „O“, poté na dvě sekundy rozezní zvuková signalizace.

Kontrolka napájení zhasne.

REGULACE TEPLOTY

Teplota se reguluje automaticky.

1. Otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení výkonu, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
2. Otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.



Optimální je obvykle střední nastavení.

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti,
- četnosti otevírání dveří spotřebiče,
- množství vložených potravin,
- umístění spotřebiče.

FUNKCE QUICKFREEZE

Stiskněte tlačítko QuickFreeze.

Zobrazí se ukazatel QuickFreeze.

Funkci před jejím automatickým ukončením vypnete stisknutím tlačítka QuickFreeze, dokud se nepřestane zobrazovat ukazatel QuickFreeze.

VÝSTRAHA VYSOKÉ TEPLOTY

V případě, že se teplota uvnitř mrazničky zvýší natolik, že již není možné zajistit bezpečné skladování zmrazených potravin (například v případě výpadku proudu), začne blikat výstražná kontrolka a rozezní se zvuková výstraha.



Když je mraznička zapnuta poprvé, výstražná kontrolka bliká, dokud teplota neklesne na úroveň bezpečnou pro uchovávání zmrazených potravin.

1. Zvukovou výstrahu vypnete stisknutím přepínače QuickFreeze.

Zobrazí se ukazatel QuickFreeze.

Výstražná kontrolka bliká, dokud není opět dosaženo požadované teploty.

2. Jakmile zhasne výstražná kontrolka, spínač QuickFreeze uvolněte.

Ukazatel QuickFreeze se přestane zobrazovat.

PŘI PRVNÍM POUŽITÍ

ČISTĚNÍ VNITŘKU SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci QuickFreeze a uložte potraviny ke zmrazení do mrazicího oddílu.

Vložte čerstvé potraviny ke zmrazení do dvou horních oddílů.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** uvnitř spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládějte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

Když je zmrazování potravin dokončeno, zvolte opět požadovanou teplotu (viz „Funkce QuickFreeze“).

USKLADNĚNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně dvě hodiny na vyšší nastavení.



V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

TIPY A RADY

NORMÁLNÍ PROVOZNÍ ZVUKY

Následující zvuky jsou během chodu spotřebiče běžné:

- Když je čerpána chladicí kapalina, můžete z cívek slyšet zvuk slabého bublání či zurčení.
- Když se čerpá chladicí kapalina, může to být doprovázeno drněním nebo pulsujícím zvukem kompresoru.
- Náhlý praskavý zvuk zevnitř spotřebiče, přestavuje přirozený, nijak nebezpečný fyzikální jev způsobený tepelnou roztažností.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé cvakání regulátoru teploty.

TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.

TIPY PRO ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

K dosažení dokonalého zmrazování dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin – v této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- mrazte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale očištěné;

ROZMRAZOVÁNÍ

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik na to máte času.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v takovém případě delší.

- potraviny si připravte v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- líbové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelné datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

TIPY PRO SKLADOVÁNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;

- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat;

- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

OBEČNÁ UPOZORNĚNÍ



POZOR! Před každou údržbou nebo čištěním spotřebič odpojte od elektrické sítě.



Tento spotřebič obsahuje plynne uhlovodíky v chladicím okruhu; údržba a doplnění smí tedy provádět pouze oprávněný a kvalifikovaný technik.



Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ



POZOR! Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.



POZOR! Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.



POZOR! Při přemísťování skříň spotřebiče ji nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
3. Vše důkladně opláchněte a osušte.
4. Jsou-li dostupné, vyčistěte kondenzátor a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem.
Zlepší se tím výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY



POZOR! K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.



Asi 12 hodin před odmrazováním nastavte nižší teplotu, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro přerušení provozu spotřebiče.

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy.

Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3 – 5 mm.

1. Vypněte spotřebič nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.



VAROVÁNÍ! Nedotýkejte se zmrazených potravin vlhkými rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Nechte dveře otevřené.
Chcete-li urychlit odmrazování, postavte do mrazicího oddílu hrnek s teplou vodou. Odstraňujte také kusy ledu, které odpadnou ještě před dokončením odmrazování.
4. Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor.
5. Zapněte spotřebič.

Po třech hodinách vyjmuté potraviny vložte zpět do mrazicího oddílu.

VYŘAZENÍ SPOTŘEBIČE Z PROVOZU

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vyjměte všechny potraviny.

3. Odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
4. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.



VAROVÁNÍ! Pokud chcete nechat spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby jej občas zkontroloval, zda se uchovávaný obsah nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

CO DĚLAT, KDYŽ...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obrat'te se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.
Je spuštěna optická či zvuková výstraha.	Spotřebič byl zapnut nedávno.	Viz „Výstraha otevřených dveří“, „Výstraha vysoké teploty“.
	Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.	Viz „Výstraha otevřených dveří“, „Výstraha vysoké teploty“.
Kontrolka napájení bliká.	Při měření teploty došlo k chybě.	Obrat'te se na kvalifikovaného elektrikáře nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
	Spotřebič nefunguje správně.	Obrat'te se na kvalifikovaného elektrikáře nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
	Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.	Obrat'te se na kvalifikovaného elektrikáře nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Nesprávně nastavená teplota.	Viz pokyny v části „Provoz“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz tabulka klimatické třídy na typovém štítku.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Funkce QuickFreeze je zapnutá.	Viz „Funkce QuickFreeze“.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Dveře nejsou správně zavřené nebo je deformované či zašpiněné těsnění.	Viz „Zavření dveří“.
	Zátka výpusti vody není ve správné poloze.	Zasuňte zátku výpusti vody do správné polohy.
	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte potraviny lépe.
	Nesprávně nastavená teplota.	Viz pokyny v části „Provoz“.
Po stisknutí QuickFreeze, nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě.	Toto je normální jev, který nepřestavuje poruchu spotřebiče.	Kompresor se spouští až po určité době.
Teplotu nelze nastavit.	Funkce QuickFreeze je zapnutá.	Ručně vypněte funkci QuickFreeze či případně vyčkejte s nastavováním teploty, dokud se daná funkce neresetuje automaticky. Viz „Funkce QuickFreeze“.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Najednou ukládejte menší množství potravin.
	Síla námrazy je větší než 4 - 5 mm.	Spotřebič odmrázte.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Otvírali jste často dveře.	Dveře otevírejte jen v případě potřeby.
	Funkce QuickFreeze je zapnutá.	Viz „Funkce QuickFreeze“.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.
Dveře nelze snadno otevřít.	Pokusili jste se otevřít dveře ihned po jejich uzavření.	Vyčkejte několik sekund po zavření dveří, než je znovu otevřete.



Pokud tyto rady nevedou ke kýženému výsledku, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

- Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řiďte se pokyny k montáži.
- V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

ZAVŘENÍ DVEŘÍ

- Vyčistěte těsnění dveří.

INSTALACE



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

UMÍSTĚNÍ



Řiďte se pokyny k montáži při instalaci.

K zajištění nejlepšího výkonu instalujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Zkontrolujte, zda může vzduch volně cirkulovat kolem zadní části skříně spotřebiče.

UMÍSTĚNÍ

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče.

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C

Klimatická třída	Okolní teplota
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C



U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k problémům s fungováním. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí

- zásuvka uzemněná, poradte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výška	mm	815
Šířka	mm	560
Hloubka	mm	550
Skladovací doba při poruše	hodin	18
Napětí	V	230 - 240
Frekvence	Hz	50

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnější nebo vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.

- Для использования клиентами отелей, moteлей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

УСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ! Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении:

прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.

- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед первой установкой или перевешиванием дверцы подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.

- Перед выполнением любой операции с прибором (например, перевешивание дверцы) выньте вилку из сетевой розетки.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- На замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ! Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ



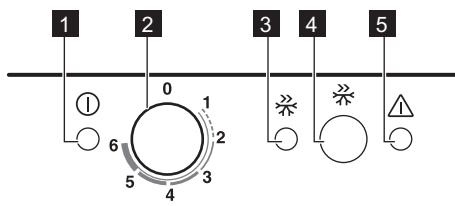
ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.

- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** Индикатор включения
- 2** Регулятор температуры
- 3** Индикатор QuickFreeze

- 4** Селектор функции QuickFreeze и выключатель звуковой сигнализации
- 5** Сигнальный индикатор

ВКЛЮЧЕНИЕ

Подключите прибор к сети электропитания.

1. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке на среднее значение.

Загорится индикатор включения, а также будет выдан звуковой сигнал, который будет звучать 2 секунды.



Если температура внутри прибора слишком высокая, замигает сигнальный индикатор и включится сигнал тревоги.

2. Нажмите на выключатель QuickFreeze, и звуковой сигнал отключится.
3. Еще раз нажмите на выключатель QuickFreeze; загорится индикатор QuickFreeze. Теперь прибор готов к работе.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните регулятор температуры на «0»; звуковой сигнал будет звучать только в течение двух секунд.

Индикатор включения погаснет.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура регулируется автоматически.

1. Поверните регулятор температуры на самое низкое значение, чтобы установить минимальный холод.
2. Поверните регулятор температуры на самое высокое значение, чтобы установить максимальный холод.



Обычно оптимальным является среднее положение. При выборе конкретного значения температуры следует иметь в виду, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении;
- частоты открывания дверцы;
- количества хранящихся продуктов;
- места расположения прибора.

ФУНКЦИЯ QUICKFREEZE

Нажмите на кнопку QuickFreeze.

Появится символ QuickFreeze.

Для выключения функции до ее автоматического окончания добейтесь выключения индикатора QuickFreeze, нажав на кнопку QuickFreeze требуемое количество раз.

СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРЕВЫШЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Если температура внутри морозильника поднялась до уровня, при котором надежное

хранение замороженных продуктов более не гарантируется (например, по причине сбоя электропитания), сигнальный индикатор начнет мигать и зазвучит предупреждающий звуковой сигнал.



При первом включении морозильника сигнальный индикатор мигает до тех пор, пока температура не опустится до уровня, обеспечивающего безопасное хранение замороженных продуктов.

1. Отключите предупреждающий сигнал нажатием на выключатель QuickFreeze.

Появится символ QuickFreeze.

Сигнальный индикатор будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута заданная температура.

2. Как только погаснет сигнальный индикатор, как можно скорее выключите переключатель функции QuickFreeze.

При этом индикатор QuickFreeze погаснет.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте моющие или абразивные средства и очистители на основе хлора или на масляной основе, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию QuickFreeze и поместите продукты, которые предстоит заморозить, в морозильное отделение.

Уложите подлежащие замораживанию свежие продукты в два верхних отделения.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке с техническими данными**, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

Когда процесс заморозки завершится, вернитесь к требуемой температуре (См. главу «Функция QuickFreeze»).

ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

При первом включении прибора или после продолжительного периода, в течение которого он не использовался, перед тем, как помещать в морозильное отделение продукты, дайте прибору поработать как минимум 2 часов при ручке регулятора температуры, установленной на максимально низкую температуру.



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных «время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

ОТТАИВАНИЕ

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которое имеется на выполнение этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильного отделения: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

НОРМАЛЬНЫЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Следующие звуки в ходе работы прибора являются нормальным явлением:

- Слабое журчание и бульканье, исходящие от эвеевиков во время прокачивания хладагента.
- Жужжание и пульсация, исходящие от компрессора при прокачке хладагента.
- Резкое потрескивание, исходящее изнутри прибора и вызванное тепловым расширением (естественным и неопасным физическим явлением).
- Тихое щелканье регулятора температуры при включении и выключении компрессора.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение

24 часов, указано на табличке с техническими данными;

- процесс замораживания занимает 24 часа; в этот период не следует помещать в морозильное отделение новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также, чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие не замороженные продукты касались замороженных (во избежание повышения температуры последних);
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильного отделения;

- чтобы контролировать срок хранения, рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты индустриальной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальный интервал времени между приобретением

замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;

- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При перемещении корпуса поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.



Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

Прибор необходимо регулярно чистить:

1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ни в коем случае не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения. Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания. Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.



Примерно за 12 часов до начала размораживания установите при помощи регулятора температуры более низкую температуру, чтобы создать достаточный резерв холода на время перерыва в работе.

На полках и вокруг верхнего отделения морозильника всегда образуется определенное количество наледи.

Размораживайте морозильник, когда слой наледи достигнет толщины около 3-5 мм.

1. Выключите прибор или выньте вилку из стенной розетки.
2. Извлеките из него все продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.



ВНИМАНИЕ! Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками. Руки могут к ним примерзнуть.

3. Оставьте дверцу открытой. Чтобы ускорить процесс размораживания, поставьте в морозильное отделение кастрюлю с горячей водой. Также удаляйте падающие кусочки наледи, не дожидаясь их полного таяния.
4. По завершении размораживания тщательно вытрите камеру изнутри.
5. Включите прибор.

Спустя три часа верните в морозильное отделение ранее убранные из него продукты.

ПЕРЕРЫВЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из прибора все продукты.
3. Разморозьте (при наличии необходимости) и вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.



ВНИМАНИЕ! Если требуется, чтобы прибор продолжал работать, попросите кого-либо проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.
	Отсутствует напряжение в розетке электропитания.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был недавно включен.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
	Температура внутри прибора слишком высокая.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
Мигает индикатор включения.	Произошла ошибка в измерении температуры.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
	Прибор работает со сбоями.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
	Температура внутри прибора слишком высокая.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
	Одновременно положено большое количество продуктов для замораживания.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Дверца не закрыта как следует.	См. «Закрывание дверцы».

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Включена функция QuickFreeze.	См. Главу «Функция QuickFreeze».
Слишком много льда и инея.	Дверца закрыта неплотно или деформирован/загрязнен уплотнитель.	См. «Закрывание дверцы».
	Пробка отверстия канала для слива талой воды не вставлена как следует.	Установите пробку отверстия канала для слива талой воды надлежащим образом.
	Пищевые продукты не завернуты надлежащим образом.	Заверните пищевые продукты более тщательно.
	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
Компрессор не включается сразу после нажатия QuickFreeze, или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Невозможно задать температуру.	Включена функция QuickFreeze.	Выключите функцию QuickFreeze или подождите, пока она не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. раздел «Функция QuickFreeze».
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Дверца не закрыта как следует.	См. «Закрывание дверцы».
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Толщина наледи превышает 4-5 мм.	Разморозьте прибор.
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Включена функция QuickFreeze.	См. Главу «Функция QuickFreeze».

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.
Дверца открываются с трудом.	Вы попытались открыть дверцу сразу после ее закрывания.	Делайте паузу в несколько секунд между закрыванием и повторным открыванием дверцы.



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, позвоните в ближайший авторизованный сервисный центр.

- При необходимости отрегулируйте дверцу. См. инструкции по сборке.
- При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ЗАКРЫВАНИЕ ДВЕРЦЫ

- Почистите уплотнения дверцы.

УСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ



При установке см. указания по сборке.

Для обеспечения оптимальной работы устанавливайте прибор вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Убедитесь в свободной циркуляции воздуха вокруг задней стенки прибора.

РАЗМЕЩЕНИЕ

Устанавливайте прибор в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными прибора.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C

Климатический класс	Температура окружающей среды
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C



При работе за рамками данного диапазона у ряда моделей могут наблюдаться определенные проблемы с функционированием. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного диапазона температур. В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в авторизованный сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.

- Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
- Данный прибор соответствует Директивам ЕЭС.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Высота	мм	815
Ширина	мм	560
Глубина	мм	550
Время повышения температуры	Час	18
Напряжение	Вольт	230 - 240
Частота	Гц	50

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на наружной или

внутренней стенке прибора и на табличке энергопотребления.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не

выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A+
 Электролюкс Лехель КФТ,
 Фемниомо ул. 1, 5101 Ясберень,
 Венгрия

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - Vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.
 - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako napr. aerosólové plechovky s horľavým propelantom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

INŠTALÁCIA



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly a prepravné prvky.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dvierok počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dvierok) vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo vínne pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvíhňte jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.

- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických častí (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odhýbaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

POUŽITE



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú výslovne určené výrobcu na tento účel.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.

- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani iné zápalné zdroje. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Dbajte na to, aby sa horúce predmety nedostali do kontaktu s plastovými časťami spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny ohľadne správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

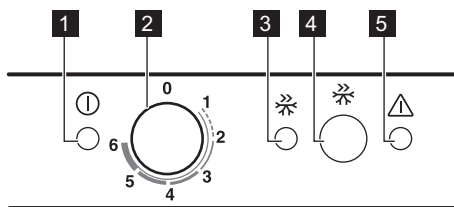
OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

PREVÁDZKA

OVLÁDACÍ PANEL



1 Ukazovateľ napájania

2 Regulátor teploty

3 Svetelný ukazovateľ QuickFreeze

4 Spínač QuickFreeze a spínač zrušenia alarmu

5 Výstražný ukazovateľ

ZAPNUTIE

Spotrebič zapojte do elektrickej siete.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

LIKVIDÁCIA



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dverka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

1. Regulátor teploty otočte doprava do strednej polohy.

Ukazovateľ prevádzky sa rozsvieti a na 2 sekundy zaznie zvukový signál.



Ak je teplota vnútri spotrebiča príliš vysoká, začne blikať výstražný ukazovateľ a zapne sa zvukový alarm.

2. Stlačte tlačidlo QuickFreeze a výstražný zvukový signál sa vypne.
3. Znovu stlačte tlačidlo QuickFreeze a rozsvieti sa ukazovateľ QuickFreeze. Spotrebič začne pracovať.

VYPNUTIE

Regulátor teploty otočte do polohy „O“ a na 2 sekundy zaznie zvukový signál.

Ukazovateľ napájania zhasne.

REGULÁCIA TEPLOTY

Teplota sa reguluje automaticky.

1. Minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na nižšie nastavenia.
2. Maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.



Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie. Presné nastavenie si treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti,
- od toho, ako často sa otvárajú dvere,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.

FUNKCIA QUICKFREEZE

Stlačte tlačidlo QuickFreeze.

Zobrazí sa ukazovateľ QuickFreeze.

Ak chcete funkciu vypnúť pred jej automatickým uplynutím, stlačte tlačidlo QuickFreeze, kým nezhasne ukazovateľ QuickFreeze.

ALARM PRI ZVÝŠENÍ VNÚTORNEJ TEPLOTY

Ak teplota vnútri mrazničky stúpne natoľko, že už nie je zaručené bezpečné uchovanie potravín (napr. pri výpadku dodávky elektriny), výstražný ukazovateľ začne blikať a spustí sa zvukový signál.



Pri prvom zapnutí mrazničky výstražný ukazovateľ blinká, až kým teplota neklesne na hodnotu bezpečnú pre uchovanie zmrazených potravín.

1. Výstražný tón vypnete stlačením tlačidla QuickFreeze.

Zobrazí sa ukazovateľ QuickFreeze.

Výstražný ukazovateľ bude blikať, kým sa opäť nedosiahne požadovaná teplota.

2. Tlačidlo QuickFreeze pustíte ihneď po zhasnutí výstražného ukazovateľa.

Ukazovateľ QuickFreeze sa vypne.

PRVÉ POUŽITIE

ČISTENIE VNÚTRAJŠKA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu QuickFreeze a potraviny určené na zmrazenie vložte do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny určené na zmrazenie vložte do dvoch horných priehradiek.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na **typovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

Keď sa zmrazovanie skončí, znova nastavte požadovanú teplotu (pozri „Funkcia QuickFreeze“).

SKLADOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny pri najvyššom nastavení.

TIPY A RADY

NORMÁLNE ZVUKY PRI PREVÁDZKE

Nasledovné zvuky sú pri bežnej prevádzke normálne:

- Cievka vydáva slabé bublanie a zurčanie pri prečerpávaní chladiva.
- Kompresor vydáva bzučanie a pulzovanie pri prečerpávaní chladiva.
- Náhle praskanie vychádzajúce z vnútra spotrebiča býva spôsobené tepelnou dilatáciou (prirodzený a nie nebezpečný fyzický jav).
- Regulátor teploty vydáva slabé kliknutie pri zapnutí alebo vypnutí kompresora.

RADY PRE ÚSPORU ENERGIE

- Dvere spotrebiča neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné.

RADY PRE ZMRAZOVANIE

Tu je niekoľko dôležitých tipov, ktoré vám pomôžu zabezpečiť optimálne zmrazovanie potravín:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možné zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku spotrebiča;



V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

ROZMRAZOVANIE

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

- proces zmrazovania trvá 24 hodín, počas tejto fázy nepridávajte žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty,
- potraviny s nízkym obsahom tuku sa uchovávajú lepšie a vydržia dlhšie ako potraviny s vysokým obsahom tukov; soľ znižuje dobu skladovania potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť poranenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazenia, aby ste mohli presne sledovať dobu skladovania.

RADY NA UCHOVÁVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dverka spotrebiča príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné,

- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania stanovenú výrobcom potravín.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA



UPOZORNENIE! Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



V chladiacej jednotke spotrebiča sa nachádzajú uhľovodíky, preto smie údržbu a doplnenie chladiva vykonať výhradne autorizovaný technik.



Príslušenstvo a časti spotrebiča sa nesmú umývať v umývačke riadu.

ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



UPOZORNENIE! Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrazovania spotrebiča stúpne teplota balených mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.



Približne 12 hodín pred odmrazovaním nastavte nižšiu teplotu, aby si potraviny vytvorili dostatočnú rezervu chladu pred prerušením činnosti.

PRÁVIDELNÉ ČISTENIE



UPOZORNENIE! Neťahajte, neposúvajte a nepoškodujte žiadne rúrky a/alebo káble v spotrebiči alebo na ňom.



UPOZORNENIE! Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém.



UPOZORNENIE! Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrazte.

1. Spotrebič vypnite alebo vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.



VAROVANIE! Mrazených potravín sa nedotýkajte mokrymi rukami. Ruky by vám mohli primrznúť k potravinám.

3. Dvere nechajte otvorené. Do mraziaceho priestoru vložte hrniec s teplou vodou, aby sa proces odmrazovania urýchlil. Kusy ľadu, ktoré sa dajú oddeliť, vyberajte už počas odmrazovania.

Vybavenie spotrebiča treba pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez zvyškov potravín.
3. Opláchnite a dôkladne osušte.
4. Kefou vyčistite kondenzátor a kompresor na zadnej strane spotrebiča, ak sú prístupné.

- Po ukončení odmrázovania vnútro dôkladne osušte.
- Spotrebič zapnite.

Po troch hodinách vložte potraviny, ktoré ste predtým vybrali, späť do mrazničky.

OBDOBIA MIMO PREVÁDZKY

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

- Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
- Vyberte všetky potraviny.

- Spotrebič odmrázte (v prípade potreby) a potom spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
- Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.



VAROVANIE! Ak chcete spotrebič ponechať zapnutý, požiadajte niekoho, aby ho raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČO ROBIŤ, KEĎ...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Spotrebič zapnite.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zapojte správne do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zásuvka nie je pod napätím.	Do sieťovej zásuvky skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.
Zapol sa zvukový alebo vizuálny alarm.	Spotrebič bol nedávno zapnutý.	Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.
	Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.
Ukazovateľ napájania bliká.	Pri meraní teploty sa vyskytla chyba.	Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.
	Spotrebič nefunguje správne.	Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
	Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.
Kompresor pracuje nepretržite.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka“.
	Naraz ste vložili príliš veľké množstvo čerstvých potravín.	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred vložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Je zapnutá funkcia QuickFreeze.	Pozrite si časť „Funkcia QuickFreeze“.
Príliš veľa námrazy a ľadu.	Dvierka nie sú správne zatvorené alebo tesnenie je zdeformované/špinavé.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Uzáver odtokového kanálíka nie je správne umiestnený.	Uzáver odtokového kanálíka vložte správnym spôsobom.
	Potraviny nie sú správne zabalené.	Lepšie zabaľte potraviny.
	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka“.
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení QuickFreeze, alebo po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitom čase.
Nedá sa nastaviť teplota.	Je zapnutá funkcia QuickFreeze.	Funkciu QuickFreeze vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia nevypne automaticky. Pozrite si časť „Funkcia QuickFreeze“.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
	Námraza je hrubšia ako 4-5 mm.	Spotrebič odmrázte.
	Dvierka ste otvárali príliš často.	Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.
	Je zapnutá funkcia QuickFreeze.	Pozrite si časť „Funkcia QuickFreeze“.
	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.
Dvierka sa ťažko otvárajú.	Pokúsili ste sa opäť otvoriť dvierka ihneď po zatvorení.	Medzi zatvorením a opätovým otvorením dvierok počkajte niekoľko sekúnd.



Ak pomocou horeuvedených pokynov nedosiahnete požadovaný výsledok, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si montážne pokyny.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

ZATVORENIE DVIEROK

1. Očistite tesnenia dvierok.

INŠTALÁCIA



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly oohľadne bezpečnosti.

UMIESTNENIE



Pri inštalácii postupujte podľa pokynov na inštaláciu.

V záujme najlepšieho výkonu nainštalujte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Zabezpečte, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch.

zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča.

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

MIESTO INŠTALÁCIE

Tento spotrebič nainštalujte do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia



Pri prevádzke mimo uvedeného rozsahu môže dôjsť pri niektorých typoch modelov k určitým funkčným problémom. Správnu prevádzku je možné zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

zodpovedajú parametrom vašej domácej elektrickej siete.

- Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výška	mm	815
Šírka	mm	560
Hĺbka	mm	550
Akumulačná doba	hodín	18
Napätie	Voltov	230 - 240
Frekvencia	Hz	50

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku, na vonkajšej alebo vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне встановлення або використання. Інструкції з експлуатації приладу слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Діти від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Дітям забороняється виконувати очищення чи роботи з обслуговування приладу (які можуть виконуватися користувачем) без нагляду.
- Тримайте всі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте матеріали належним чином.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, наприклад:
 - у фермерських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - клієнтами готелів, мотелів, міні-готелів та в інших житлових приміщеннях.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вбудованій конструкції мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої або інші засоби, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.

- Не застосовуйте електричні пристрої всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте водяні розпилювачі або пару для очистки приладу.
- Витирайте прилад м'якою вологою ганчіркою. Використовуйте тільки нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі легкозаймисті речовини, зокрема аерозольні балончики з паливом.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник, його авторизований сервісний центр або інша кваліфікована особа має замінити його, щоб уникнути небезпеки.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УСТАНОВКА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Видаліть усі транспортувальні болти та пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтесь інструкції зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий. Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Під час першої установки або після переставлення дверцят зачекайте принаймні 4 години, перш ніж підключати прилад до живлення. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Перш ніж виконувати будь-які операції на приладі (наприклад, переставлення дверцят), витягніть вилку з електричної розетки.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.

- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою температурою, наприклад у примурках, гаражах або винних льохах.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подрапати підлогу.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся в тому, що параметри на табличці з технічними даними сумісні з електричними параметрами електроживлення від мережі.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого сервісного центру або до електрика.

- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.

ВИКОРИСТАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься ізобутан (R600a), природний газ із високим рівнем екологічності. Цей газ є займистим.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтесь у відсутності полум'я та джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте у приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах.
- Не торкайтесь до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з морозильної камери та не торкайтесь їх мокрими або вологими руками.
- Не заморожуйте ті продукти, що були раніше розморожені.

- Дотримуйтеся вказаних на упаковці продуктів інструкцій щодо зберігання.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перед початком ремонту прилад треба від'єднати від електромережі, знявши запобіжник або витягнувши шнур живлення з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу та очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.

УТИЛІЗАЦІЯ



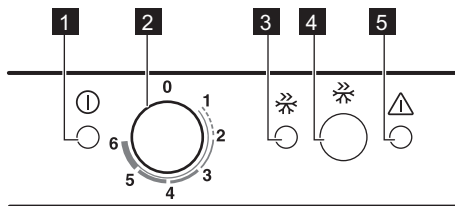
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує небезпека задушення.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.
- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

ОПИС РОБОТИ

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1 Індикатор живлення

2 Регулятор температури

3 Індикатор QuickFreeze

4 Перемикач QuickFreeze і кнопка скидання попереджувального сигналу

5 Сигнальна лампочка

УВІМКНЕННЯ

Під'єднайте прилад до електромережі.

1. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою в середнє положення.

Увімкнеться індикатор живлення та протягом 2 секунд лунатиме звуковий сигнал.



Якщо всередині приладу надто висока температура, почне блимати сигнальна лампочка й лунатиме звуковий сигнал.

2. Натисніть перемикач QuickFreeze, і звуковий сигнал вимкнеться.
3. Натисніть ще раз перемикач QuickFreeze і засвітиться індикатор QuickFreeze. Прилад запрацює.

ВИМКНЕННЯ

Поверніть регулятор температури в положення «О», і звук лунатиме протягом лише 2 секунд.

Індикатор живлення згасне.

РЕГУЛЮВАННЯ TEMПЕРАТУРИ

Температура регулюється автоматично.

1. Поверніть регулятор температури до меншого значення, щоб забезпечити мінімальне охолодження.
2. Поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.



Середнє значення в налаштуваннях зазвичай є оптимальним.

Однак обираючи точне налаштування, слід пам'ятати, що температура всередині пристрою залежить від наступних факторів:

- температури у приміщенні;
- частоти відкривання дверцят;
- кількості продуктів усередині відділення;
- розташування приладу.

ФУНКЦІЯ QUICKFREEZE

Натисніть кнопку QuickFreeze.

З'явиться індикатор QuickFreeze.

Щоб вимкнути функцію до автоматичного вимкнення, натискайте кнопку QuickFreeze, доки не згасне індикатор QuickFreeze

СИГНАЛ ВИСОКОЇ TEMПЕРАТУРИ

Якщо температура всередині морозильника підніметься до рівня, при якому не можна гарантувати безпечне зберігання заморожених продуктів (наприклад, через перерву в подачі електроенергії), блиматиме сигнальна лампочка та лунатиме звуковий сигнал.



При першому вмиканні морозильника, сигнальна лампочка блиматиме, доки температура не опуститься до безпечного для зберігання заморожених продуктів рівня.

1. Вимкніть попереджувальний сигнал, натиснувши перемикач QuickFreeze.

З'явиться індикатор QuickFreeze.

Сигнальна лампочка блиматиме, доки знову не буде досягнуто необхідної температури.

2. Відпустіть перемикач QuickFreeze, як тільки вимкнеться сигнальна лампочка.

Індикатор QuickFreeze згасне.

ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ

ОЧИЩЕННЯ КАМЕРИ

Щоб усунути типовий запах нового приладу, перш ніж користуватися ним, помийте камеру і все внутрішнє приладдя теплою водою з нейтральним милом, а потім ретельно витріть.



УВАГА Не використовуйте миючі засоби, абразивні порошки, хлор або засоби для чищення на основі масла, оскільки вони можуть пошкодити оздоблення поверхні.

ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів, а також для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокого заморожування.

Щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію QuickFreeze і покладіть до морозильної камери продукти для заморожування.

Покладіть до морозильної камери продукти для заморожування два верхніх відділення.

Максимальну кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, зазначено в **таблиці з технічними даними**, розташованій усередині приладу.

Процес заморожування триває 24 години: впродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

Після завершення заморожування встановіть необхідну температуру (див. розділ «Функція QuickFreeze»).

ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Перед тим як завантажувати продукти при першому увімкненні, а також після тривалого

періоду бездіяльності, дайте приладу попрацювати щонайменше 2 години, встановивши більш холодну температуру.



У разі випадкового розморожування, якщо електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено в таблиці технічних характеристик у графі «Час виходу в робочий режим», розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити та знову заморозити.

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Перш ніж споживати продукти глибокої заморозки, їх можна розморозити в холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від того, скільки часу у вас є на це.

Невеликі шматки можна готувати навіть замороженими, прямо з морозильника: у цьому випадку на готування піде більше часу.

ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

НОРМАЛЬНІ ЗВУКИ ПРИ РОБОТІ ПРИЛАДУ

Наступні звуки є нормальними під час роботи:

- Слабке булькання під час закачування холодоагента через батарею охолодження.
- Дзижчання й пульсування від компресора під час закачування холодоагента.
- Раптовий тріск зсередини приладу внаслідок термічної дилатації (природного і безпечного фізичного явища).
- Слабке клацання регулятора температури, коли компресор вмикається або вимикається.

ПОРАДИ ПРО ТЕ, ЯК ЗАОЩАДЖУВАТИ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЮ

- Не відкривати часто дверцята і не залишати їх відкритими довше, ніж це необхідно.

ПОРАДИ ЩОДО ЗАМОРОЖУВАННЯ

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам отримати найкращі результати заморожування:

- Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год., вказана на табличці з технічними даними.
- процес заморожування триває 24 години, упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише свіжі й ретельно вимиті продукти найвищої якості;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;

- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незаморозеним продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;
- плоскі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був вийнятий з морозильника, можуть викликати холодовий опік;
- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання.

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб отримати найкращі результати:

- переконайтеся, що продукти, які продаються замороженими, належним чином зберігалися в магазині;
- подбайте про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно;
- після розморожування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову;
- не можна зберігати продукти довше, ніж вказано їх виробником.

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



УВАГА Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.



У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні, тому його технічне обслуговування та перезаправлення має виконувати лише уповноважений кваліфікований майстер.



Аксесуари та деталі приладу не призначені для миття в посудомийній машині.

ПЕРІОДИЧНЕ ЧИЩЕННЯ



УВАГА Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині камери.



УВАГА Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження.



УВАГА Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

Прилад необхідно регулярно мити.

1. Камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
2. Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і очищуйте його від бруду та залишків продуктів.
3. Промийте чистою водою й ретельно витріть.
4. Конденсатор і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки.
Це покращить роботу приладу й дозволить заощадити електроенергію.

РОЗМОРОЖУВАННЯ МОРОЗИЛЬНИКА



УВАГА У жодному разі не використовуйте гострі металеві предмети для видалення інею з випарника, щоб не пошкодити його. Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником. Підвищення температури заморожених продуктів під час розморожування може скоротити термін їх придатності.



Приблизно за 12 годин до розморожування встановіть нижчу температуру, щоб накопичити достатній резерв холоду, зважаючи на заплановану перерву в роботі приладу.

На полицях морозильника й навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею.

Коли товщина шару інею досягне приблизно 3–5 мм, розморозьте морозильник.

1. Вимкніть прилад або витягніть вилку з розетки.
2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет і покладіть у прохолодне місце.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не торкайтеся заморожених продуктів вологими руками. Руки можуть примерзнути до продуктів.

3. Залиште дверцята відкритими. Для прискорення процесу розморожування поставте в морозильне відділення посудину з теплою водою. Також видаляйте шматочки льоду, що відколюються в процесі розморожування.
 4. Після завершення розморожування насухо витріть внутрішню камеру морозильника.
 5. Увімкніть прилад.
- Через три години знову покладіть у відділення раніше вийняті продукти.

ПЕРІОДИ ПРОСТОЮ

Коли прилад тривалий час не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії:

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Вийміть з нього всі продукти.
3. Розморозьте (якщо необхідно) та помийте прилад і всі аксесуари.
4. Залишіть дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо ви не виключатимете прилад, попросіть кого-небудь періодично перевіряти продукти, які в ньому знаходяться, щоб уникнути їх псування через відключення електропостачання.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

НЕОБХІДНІ ДІЇ В РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює.	Прилад вимкнений.	Увімкніть прилад.
	Вилка кабелю живлення не-правильно під'єднана до розетки.	Правильно під'єднайте вилку кабелю живлення до розетки.
	Відсутня напруга в розетці.	Під'єднайте до розетки інший електричний прилад. Зверніться до кваліфікованого електрика.
Прилад шумить під час роботи.	Прилад не зафіксовано належним чином.	Переконайтеся, що прилад стоїть стійко.
Активний звуковий або візуальний сигнал тривоги.	Камеру було ввімкнено нещодавно.	Див. розділ «Сигнал тривоги при відкритих дверцятах» або «Сигнал тривоги при високій температурі».
	Температура в приладі надто висока.	Див. розділ «Сигнал тривоги при відкритих дверцятах» або «Сигнал тривоги при високій температурі».
Підсвітка індикатора живлення блимає.	Під час вимірювання температури відбулася помилка.	Зверніться до кваліфікованого електрика або до найближчого авторизованого сервісного центру.
	Прилад працює неналежним чином.	Зверніться до кваліфікованого електрика або до найближчого авторизованого сервісного центру.
	Температура в приладі надто висока.	Зверніться до кваліфікованого електрика або до найближчого авторизованого сервісного центру.
Компресор працює без звуку.	Неправильно налаштовано температуру.	Див. розділ «Опис роботи».
	У морозильну камеру було одночасно завантажено багато продуктів харчування, які необхідно заморозити.	Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру.
	Кімнатна температура занадто висока.	Див. діаграму кліматичного класу на табличці з технічними даними.

Проблема	Можлива причина	Рішення
	Продукти, покладені у прилад, були недостатньо охолодженими.	Перш ніж завантажувати харчові продукти для зберігання, зачекайте, доки вони охолонуть до кімнатної температури.
	Дверцята закриті нещільно.	Див. розділ «Закриття дверцят».
	Увімкнена функція QuickFreeze.	Див. розділ «Функція QuickFreeze».
Утворюється забагато інею та льоду.	Дверцята зачинені неправильно, або прокладка деформувалася чи забруднилася.	Див. розділ «Закриття дверцят».
	Пробка системи зливу води встановлена неправильно.	Установіть пробку системи зливу води правильно.
	Продукти харчування не запаковано належним чином.	Правильно запакуйте продукти харчування.
	Неправильно налаштовано температуру.	Див. розділ «Опис роботи».
Компресор не запускається відразу після натискання QuickFreeze і або після зміни температури.	Це нормально та не є ознакою помилки.	Компресор запускається через деякий час.
Не вдається налаштувати температуру.	Увімкнена функція QuickFreeze.	Вимкніть функцію QuickFreeze вручну або відрегулюйте температуру після того, як функція вимкнеться автоматично. Див. розділ «Функція QuickFreeze».
Температура всередині приладу занадто низька або занадто висока.	Неправильно налаштовано регулятор температури.	Встановіть вище або нижче значення температури.
	Дверцята закриті нещільно.	Див. розділ «Закриття дверцят».
	Температура продуктів харчування занадто висока.	Зачекайте, доки продукти харчування охолонуть до кімнатної температури, перш ніж завантажувати їх для зберігання.
	У пристрої одночасно зберігається багато продуктів.	Не зберігайте в холодильнику значну кількість продуктів харчування одночасно.

Проблема	Можлива причина	Рішення
	Товщина інею перевищує 4-5 мм.	Розморозьте прилад.
	Дверцята часто відчиняли.	Відкривайте дверцята лише в разі потреби.
	Увімкнена функція QuickFreeze.	Див. розділ «Функція QuickFreeze».
	Всередині приладу відсутня циркуляція холодного повітря.	Переконайтеся в тому, що холодне повітря може вільно циркулювати всередині приладу.
Дверцята відчиняються із зусиллям.	Ви спробували відчинити дверцята відразу після закриття.	Перш ніж знову відчинити дверцята, зачекайте кілька секунд після закриття.



Якщо ці поради не допомогли, зателефонуйте в найближчий авторизований сервісний центр.

- У разі потреби відкоригуйте дверцята. Зверніться до інструкції щодо збирання.
- У разі потреби замініть прокладки дверцят, що вийшли з ладу. Зверніться в сервісний центр.

ЗАКРИТТЯ ДВЕРЦЯТ

- Прочистьте прокладки дверцят.

УСТАНОВКА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

РОЗМІЩЕННЯ



Зверніться до інструкцій із монтажу, щоб отримати відомості про встановлення.

Для забезпечення максимальної надійності встановіть прилад подалі від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло тощо. Переконайтеся, що повітря може вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу.

РОЗМІЩЕННЯ

Установіть прилад у сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними приладу.

Кліматичний клас	Навколишня температура
SN	Від +10 °C до + 32 °C
N	Від +16 °C до + 32 °C
ST	Від +16 °C до + 38 °C
T	Від +16 °C до + 43 °C



При експлуатації за межами цього діапазону для деяких типів моделей можуть виникнути певні проблеми в роботі. Правильна робота гарантується лише при експлуатації в зазначеному діапазоні температур. При виникненні сумнівів щодо того, де встановлювати прилад, зверніться до продавця, нашої служби обслуговування клієнтів або в найближчий авторизований сервісний центр.

показники напруги й частоти, вказані на таблиці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

- Прилад повинен бути заземленим. З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

- Перш ніж під'єднати прилад до електромережі, переконайтеся, що

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Висота	мм	815
Ширина	мм	560
Товщина	мм	550
Час виходу в робочий режим	Год.	18
Напруга	В	230-240
Частота	Гц	50

Технічна інформація міститься на паспортній таблиці, розташованій на зовнішній або

внутрішній поверхні приладу, і на таблиці електричних параметрів.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE EAC

211623835-A-012017